

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

1919 - ԾԳՈՍՏՈՍ - 1919

Խմբագրական. — Օգտակարը ասել պարտք է, ոչ վիրավորել	225
Սարգիսեան Հ. Բ. — Յոփսեմիոս և իւր ուղեւորութիւնը յերկիրն աւետեաց	228
Միզու Շիրակայ. — Լեզու սուտ, զարդ անիրաւութեան	240
Ժագ տը Մոռկան. — Հայ ժողովրդի պատմութիւնը	245
Շէիկեան Մ. — Որբունք	249
Արսէն-Երկաթ. — Հայաստանի զարունը (բանաստ)	250
Պատերազմի Խաւարումներն	252
Շէիկեան Մ. — Տրապիզոն, իր պատմութիւնը և վաճառականութիւնը	253
Տիայր Ն. Աճէմեան	255
Ուսուցչապետ Վ. Տոտումեանց	256

Համակրելով կը հրատարակենք հետեւեալ նամակներն: Պատուաբեր նուիրաւորութիւն մը մեր Յարգելի Գործակալ Պարոն Մ. Մարտինի կողմէն առ ընդհանուր Հրամանատար Ամերիկոյ բանակին Զօր. Պրըշինկ, Գաղղիոյ հակառիկ վրայ:

Չեռագործ բարձի վրայ գրուած է ձօնը այսպէս.

Gen. John J. Pershing
Commanding
V.S.Army

H. M. Martin
An. Armenian Citizine
1917 Worcester Mass.

Պատասխան Ամերիկոյ բանակի ընդհանուր հրամանատար զօրավար Յ. Պրըշինկի.

Personal.

AMERICAN EXPEDITIONARY FORCES
OFFICE OF THE COMMANDER-IN-CHIEF

France, December 24, 1918.

Miss Sandig M. Martin,
407 Pleasant Street,
Worcester, Mass.

Dear little Sandig:

I have received your letter of December 1st telling me of your patriotic work, and also enclosing the newspaper clipping stating that your parents had conferred my name

upon your little brother, for whom please accept my very best wishes.

Wishing you a merry Christmas and a happy New Year, believe me,

Sincerely yours,

JOHN J. PERSHING.

Զօրավարի ներքին Քարտուղարի նամակը.

Personal.

AMERICAN EXPEDITIONARY FORCES
OFFICE OF THE COMMANDER-IN-CHIEF

France, December 27, 1918.

M.r H. M. Martin,
191 Pleasant Street,
Worcester, Mass.

Dear M.r Martin:

General Pershing has received your letter of November 4th and appreciates very much your desire to present him with a Persian pillow.

Inasmuch as the sending of articles to France is regulated by the Post Office Department, the General does not feel that he could consistently ask them to make any exception for his personal benefit. It is therefore suggested that you hold the pillow until sometime after the General's return to the States.

Very sincerely yours,
G. ELDDAMSON

Captain, A. G. D.
Private Secretary.